



主编 苏 颖 李 霞

难经译释

● 上海科学技术出版社

难经译释



主 编

苏 颖 李 霞

副主编

张 焱 胡亚男 魏晓光 李 磊 岳冬辉

上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

难经译释/苏颖,李霞主编. —上海:上海科学技术出版社,2016.1

ISBN 978-7-5478-2831-1

I. ①难… II. ①苏… ②李… III. ①《难经》—译文 ②《难经》—注释 IV. ①R221.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 241976 号

难经译释

主编 苏 颖 李 霞

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海科学技术出版社

(上海钦州南路 71 号 邮政编码 200235)

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行
200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co

苏州望电印刷有限公司印刷

开本 889×1 194 1/32 印张 9.375 插页 4
字数 250 千字

2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5478-2831-1/R·1005

定价: 30.00 元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题,请向工厂联系调换



《难经》全名《黄帝八十一难经》，中医学四大经典之一。全书以问答的形式，将《黄帝内经》及先秦医籍中重要医学理论归纳为八十一个问题进行阐释，其理论至为精微，对中医学发展贡献卓著。

本《难经译释》，按照《难经》八十一难篇序编排，每难之下按照【原文】【校注】【提要】【译文】【释义】【结语】的体例编写，在部分篇目后，结合原文配有相应的【医案】。【原文】以1955年商务印书馆排印出版的守山阁本《难经集注》为底本，以1986年中医古籍出版社影印出版的《文渊阁四库全书》之《难经本义》为主校本，以1991年人民卫生出版社出版的《难经校注》为参校本。原文皆以繁体字录入并加标点；内容谨依底本，若底本明显有误，或义理难通者，据《难经本义》《难经校注》等择善从之。【校注】中所出校记底本统称“原”，校本分别为《难经本义》《难经校注》；另对生僻字、通假字及专业名词术语等予以注释，必要时引用名家注文。【提要】概述该难的主要内容。【译文】直译与意译相结合，力求准确简明易懂，以使读者能更好地理解经旨。【释义】为本书的重点，遵循经旨对经文进行解析，阐述其医学理论与观点，展现其临床实用价值，对重要的医学理论予以重点阐发。【结语】对本难内容进行简要小结，并对同类的阶段内容简要阐述。本书汲取前人研究之精华，内容精准，简明易懂，是阅读和研究《难经》的重要参考书。



编委会

主 编

苏 颖 李 霞

副主编

张 焱 胡亚男 魏晓光 李 磊 岳冬辉

编 委

聂金娜 王利锋 马 跃 宋丹宁 黄朝忠

金学敏 刘 派



《难经》全名《黄帝八十一难经》，是与《黄帝内经》齐名的中医学经典著作，是中医学四大经典之一，也是学习中医学的必读之书。全书以问答的形式，将《黄帝内经》及先秦医籍中重要医学理论归纳为八十一个医学问题进行阐述，其内容具有很高的理论价值及很强的临床实用性，尤其在元气、命门、三焦、奇经、腧穴、脉法、五脏病证，以及针刺补泻等方面均有精辟论述及创造性的发挥。但是，由于《难经》成书年代较早，文辞古奥抽象又玄妙，给学习与普及带来困难。为了传承中医经典精华，弘扬《难经》理论及其临床运用，在上海科学技术出版社的指导下，我们团队开始了《难经译释》的编写。

《难经译释》为广大中医爱好者学习《难经》而编写，本书按照《难经》八十一难篇序编排，每难之下按照【原文】【校注】【提要】【译文】【释义】【结语】的体例编写，在部分篇目后，结合原文配有相应的【医案】。

《难经译释》中的【原文】以 1955 年商务印书馆排印出版的守山阁本《难经集注》为底本，以 1986 年中医古籍出版社影印出版的《文渊阁四库全书》之《难经本义》为主校本，以 1991 年人民卫生出版社出版的《难经校注》为参校本。原文皆以繁体字录入并加标点；内容谨依底本，若底本明显有误，或义理难通者，据《难经本义》《难经校注》等择善从之。【校注】中所出校记底本统称“原”，校本分别



为《难经本义》《难经校注》；另对生僻字、通假字及专业名词术语等予以注释，注释力求精准简洁，必要时引用名家注文。【提要】概述该难的主要内容。【译文】直译与意译相结合，力求表达准确又简明易懂，以使读者能更好地理解经旨。【释义】是本书的重点，遵循经旨对经文进行解析，阐述其医学理论与观点，展现其临床实用价值，对重要的医学理论予以重点阐发。【结语】对本难内容进行简要小结，并对同类的阶段内容简要阐述。

本书汲取前人研究之精华，内容精准，简明易懂。全书由主编负责并总体策划，编委会全体成员分工编写，主编及副主编分组修稿，最后由主编统稿、修稿、定稿。在编写过程中，全体成员严谨求实，团结协作，如期完成编写任务。由于水平有限，难免有疏漏欠妥之处，敬请诸位同仁提出宝贵意见，以便不断完善。

本书的编写得到了长春中医药大学崔仲平教授、崔为教授的大力支持，以及长春中医药大学刘灵、王维正等同学的热情帮助，在此一并表示衷心的感谢！

苏颖

2015年6月于长春中医药大学



目 录

一难	1	二十二难	83
二难	4	二十三难	86
三难	7	二十四难	92
四难	10	二十五难	97
五难	14	二十六难	98
六难	17	二十七难	100
七难	19	二十八难	103
八难	24	二十九难	107
九难	27	三十难	113
十难	29	三十一难	117
十一难	32	三十二难	121
十二难	35	三十三难	123
十三难	37	三十四难	127
十四难	42	三十五难	130
十五难	50	三十六难	134
十六难	58	三十七难	136
十七难	64	三十八难	141
十八难	67	三十九难	143
十九难	74	四十难	145
二十难	77	四十一难	148
二十一难	80	四十二难	150



四十三难	155	六十三难	227
四十四难	157	六十四难	229
四十五难	160	六十五难	233
四十六难	164	六十六难	236
四十七难	167	六十七难	241
四十八难	170	六十八难	245
四十九难	175	六十九难	251
五十难	183	七十难	255
五十一难	187	七十一难	258
五十二难	190	七十二难	260
五十三难	192	七十三难	262
五十四难	196	七十四难	264
五十五难	199	七十五难	267
五十六难	202	七十六难	270
五十七难	208	七十七难	272
五十八难	211	七十八难	274
五十九难	214	七十九难	277
六十难	217	八十难	279
六十一难	220	八十一难	282
六十二难	223	主要参考书目	286



一 难

【原文】

一難曰：十二經皆有動脈^[1]，獨取寸口以決五藏六府死生吉凶之法，何謂也？

然：寸口者，脈之大會，手太陰之脈動也。人一呼脈行三寸，一吸脈行三寸，呼吸定息，脈行六寸。人一日一夜，凡一萬三千五百息，脈行五十度^[2]，周於身。漏水下百刻^[3]，榮衛行陽二十五度，行陰亦二十五度，為一周也，故五十度復會於手太陰。寸口者，五藏六府之所終始，故法取於寸口也。

【校注】

〔1〕动脉：指经脉循行部位上的脉气搏动应手处。滑寿注：“手太阴脉动中府、云门、天府、侠白，手阳明脉动合谷、阳溪，手少阴脉动极泉，手太阳脉动天窗，手厥阴脉动劳宫，手少阳脉动禾髻，足太阴脉动箕门、冲门，足阳明脉动冲阳、大迎、人迎、气冲，足少阴脉动太溪、阴谷，足太阳脉动委中，足厥阴脉动太冲、五里、阴廉，足少阳脉动下关、听会之类也。”

〔2〕脉行五十度：指脉气一昼夜循行人身五十周次。

〔3〕漏水下百刻：指铜壶滴漏计时法，即一百刻度的水，

一昼夜滴尽。漏，指铜壶滴漏，是古代的计时工具。徐灵胎注：“按《隋志》刻漏始于黄帝。一昼一夜定为百刻，浮箭于壶内，以水减刻出，分昼夜之长短。”

【提要】

论述了诊脉独取寸口的道理及经脉之气运行规律。

【译文】

一难问：十二经脉循行中都有脉气搏动应手的部位，却只取寸口作为诊断五脏六腑疾病及其预后的依据，这是为什么呢？

答：寸口脉是十二经脉之气汇聚之处，是手太阴肺经的脉气搏动处。人每呼气一次则脉气循经脉运行三寸，吸气一次则脉气循经脉运行三寸，一次呼吸脉气循经脉则行六寸。人在一昼夜呼吸一万三千五百次，脉气循行于经脉五十周次，正合铜壶滴漏一昼夜水下一百刻之数。营卫二气白天循行于人体阳分二十五周次，夜晚循行人体阴分二十五周次，一昼夜循行五十周次后便会合于手太阴肺经。气口是五脏六腑经脉之气循行的起止点，因此，诊脉选取寸口部位。

【释义】

1. 独取寸口脉的道理 本难提出了诊脉独取寸口。其道理由二：其一，寸口是“手太阴之脉动”“五脏六腑之所终始”，手太阴肺经是反映全身经脉之气盛衰的关键经脉，它起于中焦，下络大肠，环循胃口，上膈属肺。因此，十二经脉循行从肺经开始。胃气是脉气的根本，《素问·五藏别论》云：“胃者，水谷之海，六腑之大源也。五味入口，藏于胃，以养五藏气，气口亦太阴也，是以五藏六腑之气味，皆出于胃，变见于气口。”中焦化生的水谷精微由肺布散于全身上下内外、五脏六腑。因此，诊寸口脉可以判断脏腑之气的盛衰及其预后。其二，“寸口者，脉之大会”。寸口属手太阴肺



经太渊穴所在之处，太渊穴是脉会，又是手太阴肺经的原穴，即寸口是全身经脉之气会聚之所，亦是三焦布达原气之所在。因此，能反映原气的盛衰。

2. 经脉之气运行规律 本难指出经脉之气的运行与呼吸关系密切，即“人一呼脉行三寸，一吸脉行三寸，呼吸定息，脉行六寸”。即人的呼吸能推动经脉之气的运行，肺主气，司呼吸。因此，脉气需要肺气的推动，这是诊脉取手太阴肺经的道理，也是临床诊脉时，调呼吸以诊脉的重要依据。平人一昼夜间呼吸一万三千五百息，一次呼吸脉气行六寸，脉气在体内运行八十一丈，人体经脉总长度为十六丈二尺（1丈=100尺，1尺=10寸），故经脉之气一昼夜在体内运行五十周次。循行于脉中的营气与循行于脉外的卫气，日行于阳二十五周次，夜行于阴二十五周次，一昼夜运行人身各五十周次后，夜半子时大会于手太阴肺经。

本难阐明了独取寸口诊病的原理，在《难经·二难》中还明确界定了寸口部一寸九分的诊脉部位，以及划分寸、关、尺三部；在《难经·十八难》中，将寸口三部配属相应的经脉脏腑；在《难经·五难》中，指出了切脉指力及其分析疾病所在部位的方法，这均是对中医脉诊的重要贡献，后世在此基础上充分运用独取寸口诊脉法，使其得到了传承与发展。

【结语】

本难论述了诊脉独取寸口的道理，以及经脉之气运行规律。《难经》脉法理论，上承《内经》。《内经》的诊脉，包括遍体动脉诊法、三部九候法、人迎气口诊法、气口诊法、虚里诊法等。《内经》最早提出独取寸口脉的重要性，如《素问·经脉别论》云：“气口成寸，以决死生。”独取寸口脉的道理在《难经》中得到进一步完善，并得到了后世医家的传承及广泛应用。

二 难

【原文】

二難曰：脈有尺寸^[1]，何謂也？

然：尺寸者，脈之大要會^[2]也。從關^[3]至尺^[4]是尺內^[5]，陰之所治^[6]也；從關至魚際是寸內^[7]，陽之所治^[8]也。故分寸為尺，分尺為寸。故陰得尺內一寸，陽得寸內九分^[9]。尺寸終始^[10]，一寸九分，故曰尺寸也。

【校注】

[1] 尺寸：指寸口脉的寸、关、尺三部。

[2] 脉之大要会：指寸口脉是全身经脉之气重要的会聚之处。徐灵胎注：“要会，言要切之地、会聚之处也。”要，重要、关键之意。

[3] 关：即关隘，是寸脉与尺脉的分界。徐灵胎注：“关者，尺寸分界之地。”

[4] 尺：指尺泽穴。在肘区，肘横纹上，肱二头肌腱桡侧缘凹陷中。

[5] 尺内：此指尺脉。从关至尺泽穴的一尺处，即指寸口脉的尺脉之内。

[6] 阴之所治：此指尺脉属阴。治，治理、管理。

[7] 寸内：《难经本义》作“寸口内”，可参。



[8] 阳之所治：此指寸脉属阳。

[9] 分寸为尺，分尺为寸。故阴得尺内一寸，阳得寸内九分：是指鱼际至尺泽总计长为一尺一寸，若以关脉为界，关上分去一寸，至尺泽为一尺，关下分去一尺，至鱼际为一寸。但是诊脉不需要这样的长度，只取尺部一寸，取寸口九分，以合阴阳之数即可。丁德用注：“分寸为尺者，人从关至尺泽穴当一尺也。于其尺内分一寸以代一尺之法，是故分寸为尺，分尺为寸也。”寸，谓同身寸，以下均同。

[10] 终始：即起止之意。滑寿注：“寸为尺之始，尺者寸之终。云尺寸者，以终始对待而言，其实则寸得九分，尺得一寸，皆阴阳之盈数也。”

【提要】

论述了寸关尺分布及其阴阳属性。

【译文】

二难问：寸口脉有尺部、寸部，这是为什么呢？

答：寸口脉是全身经脉之气重要的会聚之处。从关到尺泽穴，是尺脉，属阴；从关到鱼际，是寸脉，属阳。从鱼际到尺泽长一尺一寸，从关向上分去一寸，即为尺部；从关向下分去一尺，即为寸部。尺部取其一寸，寸部取其九分，以合阴阳之数，如此，尺部至寸部共一寸九分，故寸口脉分为尺寸。

【释义】

1. 寸、关、尺分布的原则 寸、关、尺共一寸九分，寸口脉以关为界，前为寸，后为尺，寸部长九分，尺部长一寸。鱼际至尺泽总计长为一尺一寸，若以关为界，至鱼际为一寸，至尺泽为一尺。诊脉无须这样的长度，因此，只取尺部一寸，取寸口九分，以合阴阳之数，尺为阴，寸为阳。滑寿认为：“老阴之数终于十，故阴得尺内一寸；老阳之数极



于九，故阳得寸内九分。”丁德用认为：“阴数偶也，阳数奇也。”尺部取一寸，是因为尺部属阴；寸部取九分，是因为寸部属阳。

2. 寸口脉的阴阳属性及其意义 本难提出“从关至尺是尺内，阴之所治也；从关至鱼际是寸口内，阳之所治也”，明确了寸口脉的阴阳属性，即尺部属阴，寸部属阳。由此可知，尺脉可以反映体内“阴”的变化，寸脉反映体内“阳”的变化，如《难经·八难》云：“寸口脉平而死者，生气独绝于内也。”即寸脉无明显变化之时，尺脉变化明显，则说明人体阴精的元气衰减，其预后多不良。再如《难经·十九难》根据男女的阴阳之别，提出“男子尺脉恒弱，女子尺脉恒盛，是其常也……男得女脉为不足，病在内……女得男脉为太过，病在四肢”的观点，表明了寸口脉的阴阳属性对于临床诊断各种疾病具有重要意义，如“太阳病，或已发热，或未发热，必恶寒，体痛，呕逆，脉阴阳俱紧者，名为伤寒”（《伤寒论·辨太阳病脉证并治法上第五》）。

本难明确了寸口脉的长度及寸、关、尺的分布，为后世寸口诊脉法奠定了坚实的理论基础。晋代医家王叔和在《脉经》中对寸、关、尺三部诊脉法予以全面继承与发展，明确提出腕后桡侧高骨的部位为关，前为寸，后为尺。关部脉占尺部三分，占寸部三分，共六分，因此，寸部九分，减去三分还剩六分；尺部一寸，减去三分还剩七分。寸口脉诊一直沿用至今，对后世脉学及其临床应用具有重要价值。

【结语】

本难论述了寸、关、尺分布及其阴阳属性，提出了“尺寸者，脉之大要会”的重要观点，强调了诊脉取寸口的重要性，为后世寸口诊脉法奠定了坚实基础。



三 难

【原文】

三難曰：脈有太過，有不及，有陰陽相乘^[1]，有覆有溢^[2]，有關有格^[3]，何謂也？

然：關之前者，陽之動，脈當見九分而浮。過者，法曰太過；減者，法曰不及。遂上魚為溢，為外關內格^[4]，此陰乘之脈也。關以後者，陰之動也，脈當見一寸而沉。過者，法曰太過；減者，法曰不及。遂入尺為覆，為內關外格^[5]，此陽乘之脈也。故曰覆溢，是其真藏之脈^[6]，人不病而死也。

【校注】

[1] 阴阳相乘：阴部脉和阳部脉交互乘袭，即阴脉见于阳部、阳脉见于阴部。乘，加。

[2] 有覆有溢：指脉体前后超越本位，阳气过盛，致使寸部脉过长，延长至尺部，甚至延续至尺肤，称覆脉；阴气过盛，致使尺部脉过长，充溢至寸部，甚至延续至鱼际者称溢脉。覆，覆盖；溢，满溢、泛溢。

[3] 有关有格：指阴阳二气阻隔不通。关，关闭；格，阻碍，阻隔。

[4] 外关内格：滑寿注：“阳外闭不下，阴从而内出以格拒之，此阴乘阳位之脉也。”



[5] 内关外格：滑寿注：“阴内闭而不上，阳从而外入以格拒之，此阳乘阴位之脉也。”

[6] 真藏之脉：滑寿注：“覆溢之脉，乃孤阴独阳，上下相离之诊，故曰真藏之脉，谓无胃气以和之也。”

【提要】

论述了覆脉、溢脉、真藏脉的脉象及其临床意义。

【译文】

三难问：脉有太过与不及、有阴阳相乘、有覆有溢、有关有格，这是为什么呢？

答：关之前为寸脉，属阳，脉长九分而带浮象。浮脉的脉长超过寸脉九分为太过；达不到寸脉九分为不及，如果脉向上延续到鱼际，称溢脉，为阳气被关闭于外而阴气被格拒于内，这是阴盛乘阳的脉象。关后为尺脉，属阴，长度一寸而带沉象，尺脉的脉长超过此长度为太过，达不到此长度为不及，如果脉向下延伸到尺内，称覆脉，为阳气被关闭于内而阴气被格拒于外，是阳盛乘阴的脉象。因此，覆脉、溢脉都是阴阳之气相互隔绝的真藏脉，虽无明显的临床症状，但预后不良。

【释义】

1. 覆脉和溢脉的脉象及其临床意义 寸脉或尺脉超过其长度为太过；达不到其长度为不及，太过与不及的脉象是阴阳失调的反映。覆脉、溢脉是阴阳二气太过与不及的表现，寸脉向上延伸到鱼际，则为溢脉；尺脉向下延伸到尺内，则为覆脉。覆脉、溢脉所致的内外关格是阴阳离决的表现，预后不良，如果出现覆脉、溢脉，虽无其他明显的临床症状，其预后亦不良。

2. “关格”的含义 本难所述关格是指以阴阳二气内外